

BULLETIN N° 2015-01

TO: New Brunswick Fire Chiefs **DEST. :** Chefs des services d'incendie du N.-B.
FROM: Douglas Browne, Fire Marshal **EXP. :** Douglas Browne, prévôt des incendies
COPIES : New Brunswick Association of Fire Chiefs **COPIES :** Association des chefs de pompiers du
(NBAFC) Nouveau-Brunswick (ACPNB)
DATE: May 7, 2015 **DATE :** Le 7 mai 2015
RE: **Facial seal requirement for the use** **OBJET :** **Étanchéité – Utilisation d'appareils de**
of respiratory protective equipment **protection respiratoire**

This bulletin is intended to emphasize the health and safety requirements for the use of respiratory protective equipment in the workplace.

The *Occupational Health and Safety Act*, New Brunswick Regulation 91-191, section 47 states that: *"an employee who may be required to use respiratory protective equipment shall co-operate in attaining an effective fit of the equipment and, in particular, be as clean shaven as is necessary to ensure an effective facial seal."*

The Office of the Fire Marshal would like to remind every firefighter that is or may be required to wear respiratory protective equipment to ensure that the above noted regulation is followed. Fire department members who have a beard or facial hair at any point where the face piece is designed to seal with the face or whose hair could interfere with the operation of the unit should not be permitted work in hazardous or potentially hazardous atmospheres.

Le présent bulletin vise à souligner l'importance des exigences qu'il faut respecter en matière de santé et de sécurité lorsqu'on utilise des appareils de protection respiratoire en milieu de travail.

Le paragraphe 47 du Règlement 91-191 du Nouveau-Brunswick pris en application de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail précise ce qui suit : « *Le salarié qui peut être obligé d'utiliser un équipement de protection des voies respiratoires doit collaborer en vue d'un ajustement efficace de l'équipement et, en particulier, être aussi bien rasé qu'il est nécessaire pour s'assurer que l'équipement colle bien à la peau du visage.* »

Le Bureau du prévôt des incendies tient à rappeler à tous les pompiers qui doivent porter un dispositif de protection respiratoire ou qui pourraient être tenus de le faire qu'ils doivent respecter le règlement susmentionné. Il ne faut pas permettre aux membres d'un service d'incendie qui portent une barbe ou des poils faciaux pouvant empêcher le masque de bien coller à la peau du visage ou qui portent leur cheveux d'une façon pouvant perturber le fonctionnement du dispositif de travailler dans des environnements dangereux ou potentiellement dangereux.

This applies to any operation where firefighters could encounter atmospheres that are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH) or potentially IDLH, or where the atmosphere is unknown.

i.e. All personnel working in the "hotzone" of an incident including, but not limited to, roles such as Incident Command, Safety Officer, Firefighters and Pump Operator.

In these situations, fire departments shall provide and require all members to use SCBAs that have been certified as being compliant with NFPA 1981, Standard on Open Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services.

If you have any questions regarding the above mentioned information, please contact your respective Regional Fire Marshal.

References:

- Occupational Health and Safety Act, New Brunswick Regulation 91-191
- NFPA 1500 Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, 2013 Edition
- CSA Z94.4-2011, Selection, Use and Care of Respirators

Ils ne devraient prendre part à aucune intervention où ils pourraient faire face à un environnement présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS), à un environnement qui pourrait être un environnement DIVS ou à un environnement inconnu.

Par exemple : tous les membres du personnel qui travaillent dans la zone rouge d'un incident, notamment à titre de gestionnaire d'incident, d'agent de sécurité, de pompier ou d'opérateur de pompe.

Dans ces situations, le service d'incendie doit fournir à tous ses membres un appareil respiratoire autonome conforme à la norme 1981 de la NFPA, intitulée Standard on Open Circuit Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA) for Emergency Services.

Si vous avez des questions au sujet de l'information susmentionnée, n'hésitez pas à communiquer avec votre prévôt régional des incendies.

Références :

- Règlement 91-191 du Nouveau-Brunswick pris en application de la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail
- Norme 1500 de la NFPA, intitulée Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, version de 2013
- Norme Z94.4-2011 de la CSA, intitulée Choix, utilisation et entretien des respirateurs.



Douglas Browne

Fire Marshal / Prévôt des incendie



OFFICE OF THE FIRE MARSHAL – BUREAU DU PRÉVÔT DES INCENDIES